
兒童樂園
134
兒童樂園
134
childrenparadise.net


播音台
能言鳥
英國有位保爾太太，養了一隻能言鳥。這鳥能講三百多個字，還能哼十二首歌曲。普通小學一年級學生，平均還不能識三百字哪！哈！能言鳥大有二年級程度呢！
老鼠復仇
有位勞克先生，為了剷除院子裏老鼠，到處找鼠洞灌汽油焚燒，真的燒死很多老鼠。不料其中有幾隻老鼠，好像表示復仇樣子，帶着火跑進他房裏，結果房子也燒着了。
狗跳芭蕾舞
在東京表演的外國馬戲班裏，有一頭狗名青，牠在「大蝴蝶」舞裏，表演芭蕾舞。舞步和音樂節奏一致，舞姿又很優美，博得觀眾好評。
烏龜旅行世界
倫敦有二位旅客，到旅店開房，因為他們帶了一隻烏龜，旅店不給登記，可是他們堅持要帶烏龜住宿，他們說這烏龜已經跟隨旅行很多國家了，所以寧肯不住旅店，也要帶牠完成世界旅行。
牛犢救母
格拉斯敦地方，有一頭母牛，在崖邊失足，墜落四十呎崖下水塘裏。牠當時，掙扎泳至崖邊，但無法上來。其子小牛犢見狀，立刻趕回家悲鳴報警，後來警車趕到崖邊，終於把母牛安全救起。
打蹺蹺板創紀錄
美國加里福尼亞大學學生，想創打蹺蹺板紀錄，於是有兩人出來，晝夜不停地打，一連繼續打了六天六夜，零六小時，創出世界紀錄。

偉人故事

達爾文和鳴蟲

西蒙

達爾文很喜歡跟附近的孩子們交朋友，所以他家裏常常坐滿了一些小客人。他們遇到了甚麼疑難，都非常高興地去請教達爾文，而達爾文總是很和藹地，一一向他們詳細解答所提出的各種問題。

一天，有幾個小學生，到達爾文家裏去請教他。他們聽到他的滿意的答覆後，都高興地離開了。

半路上，他們這羣小朋友嘻嘻哈哈談論着：

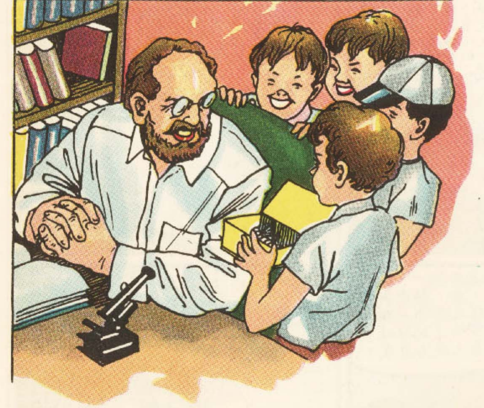
「光是一位達爾文先生，就抵上我們幾位老師了！」

「喂，讓我們跟達爾文先生開個玩笑，好不好？」其中一個年紀稍大的學生提議。

「怎樣開法呢？」

「找幾隻昆蟲，把牠們東湊西拼起來，拿去考一考達爾文，好不好？」

幾個小孩跑到田野裏，搬石頭，撥野草，忙了半天，終於捉到了一隻蚱蜢、一隻甲蟲、一隻蝴蝶、一條蜈蚣。



那位出主意的大孩子，帶了同學們回家，把蝴蝶的翅膀、蚱蜢的大腿、和甲蟲的頭，用小針分別別在蜈蚣的身上，然後很小心地放在一個玻璃匣子裏。於是，大家嘻嘻哈哈地到達爾文的家裏去。

一個小同學敲了幾下門，達爾文笑眯眯地迎了出來，「孩子們又來了！進來坐！今天甚麼事？大家這麼高興？」

「我們想請教您，伯伯！」他們一面往客廳裏走，一面說。這時，那大孩子向其他的同學們做了個鬼臉，然後從袋裏掏出那匣子，就交給了達爾文。

「先生，我們剛才捕了一隻奇怪的昆蟲，不知叫甚麼名字，請你告訴我們，好嗎？」

達爾文看看那東西，又看看他們，笑着問：

「你們捉到這昆蟲時，牠會不會叫呢？」

「會的，還叫得很響哪！」孩子們一齊說。

「唔，那麼就叫牠『鳴蟲』吧！反正是七拼八湊來的東西。」達爾文說時，抬頭望了望大家。

孩子們知道難不倒這位生物學大家，忍不住都笑起來了。

達爾文（一八〇九——一八八二）是世界著名的生物學家。他首先提倡了「進化論」，這學說，後來對科學界的影響很大。



小圓圓
多吃壞肚皮
芬南
1
唉，吃得真痛快！
2
夏天吃水果，小心虎列拉呀！你還吃得那麼兇，看你的肚皮！
吃水果怕甚麼老虎來拉，你嚇唬我！
3
你這傢伙以為我開玩笑，虎列拉是一種病的名稱，患了這病會又吐又瀉，很容易死人的！
喲！那麼凡是水果，都有虎列拉菌的嗎？
4
主要的是由蒼蠅傳染，蒼蠅帶着菌隨處飛，飛到那裏就傳染到那裏！
吃了會怎麼樣呢？
5
吃了就會肚子痛，就會瀉肚子，這樣很快就……
呀！這不是蒼蠅嗎！我……真的吃了虎列拉菌，喲，糟了，我肚子好像有點痛！
6
哎喲！現在痛得厲害了，姐姐，真有虎列拉菌啦！我……我怕呀……
不會吧!? 剛才還好好的。不一定是虎列拉呀……讓我告訴媽媽去！
7
他吃得太多！同時，可能吃了些壞的，所以容易肚子痛，但不是虎列拉，吃點藥會好的，以後要小心呀！
毛毛和玲玲

寓言

蝴蝶的舊衣裳

·周風·

有一隻小螞蟻，一天早晨出外去找食，忽然看見草叢中，有個棕色的蛹躺在那裏。

那蛹不能走，只會用尾巴鼓擁着動一動。小螞蟻看見牠那醜樣子，笑着說：

「笨蛹！你看你那可憐的樣子，又沒有手，又沒有腳，也不能走，也不能跑……看我，這麼多手腳，想上那兒去，就到那兒去；到草葉上，到樹枝上，說去，立刻就能去。我常常走上枝頭，看遠處的風景，找好吃的果子吃，真是要怎的就怎的，那像你！」

小螞蟻嘲笑了一番，然後大搖大擺的走開了。但是那棕色的蛹，始終也沒有出聲。

這件事過了幾天，小螞蟻又打這條路經過，準備找點東西吃。忽然抬頭看見前幾天那條蛹，還躺在這裏。「喂！你這可憐蟲，幹麼還倒在這裏呢？」小螞蟻走上前去問，但到眼前一看，那蛹已經空了，只是個蛹的外皮。

「真可憐，幾天吃不到東西，就餓死了！」

小螞蟻晃了晃頭，然後咬住蛹皮，拖着就走。小螞蟻沒走上幾步，從頭上的鮮花旁，飛起一隻蝴蝶。那蝴蝶身上發着光，兩扇美麗的大翅膀，輕輕地搧動着，活像一位美麗仙女。

「呀！真漂亮！那兒來的？這樣漂亮的姑娘，像仙女一樣。」小螞蟻昂起頭望着蝴蝶。

「早呀！小螞蟻！你最近好嗎？」蝴蝶向螞蟻打招呼。

小螞蟻聽見這聲音，覺得很熟習，於是大聲回答說：「這位仙女姑娘，你真有福氣呀！你穿着那樣華麗的衣裳，能在空中自由自在地飛舞，多幸福呀！看我，每天只能在地上走，這兒跑跑，那兒蕩蕩，整天就是忙，真辛苦！」

蝴蝶聽牠道辛苦，覺得很驚奇，

「小螞蟻，我聽見你這些話，使我很奇怪，你是不是在和我開玩笑？記得上次你到此地來的時候，把我好一個嘲笑，那時，我還穿着那樣棕色的舊衣裳啫！」小螞蟻聽到這裏，急忙放下口中的蛹皮，睜圓了眼說：

「甚麼？這，這就是你的？……」

「是的！小螞蟻，那蛹皮就是我早時穿的舊衣裳，舊大衣呀！不過，現在我不要了，你喜歡，就送給你啦！」

蝴蝶說着，便笑瞇瞇地搧起翅膀，向高空飛去了。



世界巡禮

羚羊舞

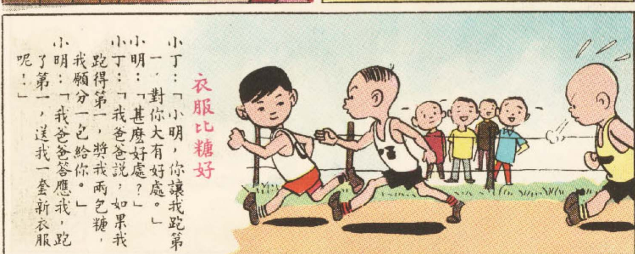
朱迪

非洲中部的剛果地方，有個班圖族。他們非常喜歡音樂和跳舞。黃昏是他們最忙碌最愉快的時刻，家家戶戶擊鼓跳舞。如果遇到特殊的時節，還舉行很隆重的各種跳舞儀式。

圖裏是當地土人跳羚羊舞的情形，這種羚羊舞是他們重要儀式的一種；他們戴上一頂木造的羚羊頭，隨着鼓聲的節奏跳舞，來預祝下次出獵時，能夠獲得豐富的獵物。







探險故事

神秘洞穴

（尋寶）

這是件真實的故事，事情發生在三年前。

南美巴西的亞馬孫河上流，有個賽爾巴地方，那裏是一片遼闊無邊的密林。一天，在這塊密林裏出現了兩個人。這兩人是尋找鑽石礦的探險者。鑽石是一種非常名貴的寶石。在美洲誰能尋找到鑽石礦，誰就會立刻成為富翁。

這兩人沿着亞馬孫河的支流—布爾斯河往上游走，想順着布爾斯河流尋找鑽石礦。他們走進上游，發現已經到了密林的盡頭，前面現出的全是險峻的岩石，河流從山谷中沖瀉下來，「這是布爾斯河的發源地啊！」

兩人沿着山石往上走，他們離開河岸，大約有十五公里的路程了。如果再往前去，恐怕要迷失路途的。等兩人提起注意，已經望不見河流，也不知河岸是在南，是在北，或者是在西方。兩人非常慌張，決心放棄前進，調頭往回走。往回走幾里，快走到河岸的時候，發現山谷旁有一個大石洞，洞裏有山水流出。

（白猿）

兩人走下山谷，來到石洞口，發現這一帶的山岩全是石灰質。「嗯！這裏有鑽石礦呢！」

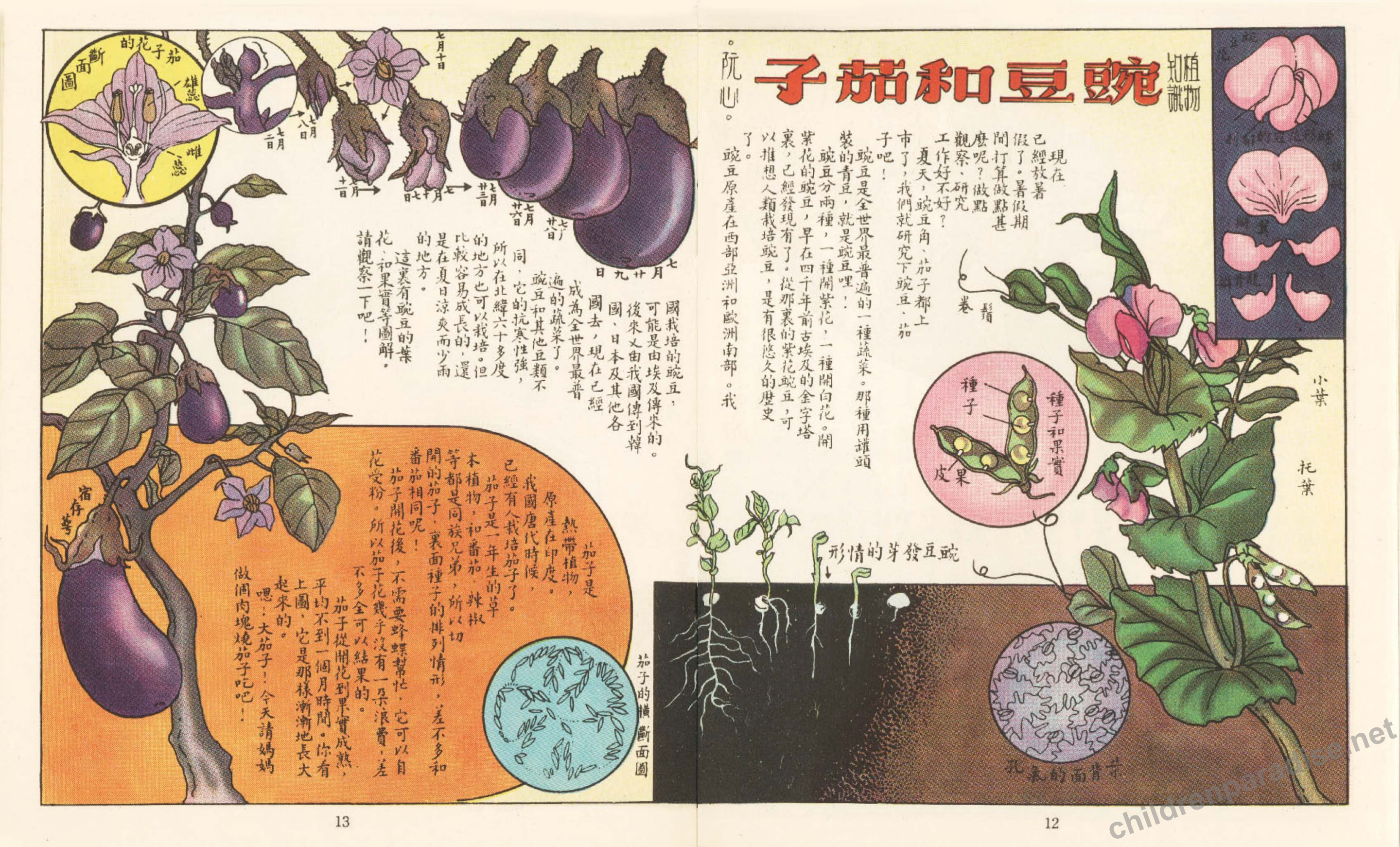
兩人探頭往洞裏望，洞裏深處，好像有個出口，微弱地發出一線光亮。兩人好奇，一步一步往裏邊走，快到光亮的地方，忽然飛起很多蝙蝠。啪答啪答……這兒也是蝙蝠，那兒也是蝙蝠。

洞的上方有個口，露出了一線太陽光，也許這就是出口。兩人很興奮，繼續往上爬，上面有很多大鐘乳石。這時蝙蝠已經全不見了。兩人走得很疲乏，準備坐下來休息休息，就在這時，忽然聽見一種怪聲，卡——，兩人回頭一望，也不知從那裏出來的一隻大人猿。那人猿白毛白髮，幌幌悠悠地撲了過來。

「不好！快跑呀！」兩人也不敢回頭，連跑帶爬，就從洞口滾出去了。

亞馬孫河上流，土人們很早就信一種白猿神，他們見了白猿，就叩頭獻禮。土人們的傳說：白猿人是古代護寶的大神。

今天這兩人在石灰洞穴裏看見這白猿人，也許就是看守鑽石礦的護寶神呢！


植物知識
豌豆和茄子
阮心。
現在已經放暑假了。暑假期間打算做點甚麼呢？做點觀察、研究工作好不好？
夏天，豌豆角、茄子都上市了，我們就研究下豌豆、茄子吧！
豌豆是全世界最普遍的一種蔬菜。那種用罐頭裝的青豆，就是豌豆哩！
豌豆分兩種，一種開紫花，一種開白花。開紫花的豌豆，早在四千年前古埃及的金字塔裏，已經發現有了。從那裏的紫花豌豆，可以推想人類栽培豌豆，是有很悠久的歷史了。
豌豆原產在西部亞洲和歐洲南部。我國栽培的豌豆，可能是由埃及傳來的。後來又由我國傳到韓國、日本及其他各國去，現在已經成為全世界最普遍的蔬菜了。
豌豆和其他豆類不同，它的抗寒性強，所以在北緯六十多度的地方也可以栽培。但比較容易成長的，還是在夏日涼爽而少雨的地方。
這裏有豌豆的葉花、和果實等圖解。請觀察一下吧！
茄子是熱帶植物，原產在印度。我國唐代時候，已經有人栽培茄子了。
茄子是一年生的草本植物，和番茄、辣椒等都是同族兄弟，所以切開的茄子，裏面種子的排列情形，差不多和番茄相同呢！
茄子開花後，不需要蜂蝶幫忙，它可以自花受粉。所以茄子花幾乎沒有一朵浪費，差不多全可以結果的。
茄子從開花到果實成熟，平均不到一個月時間。你看上圖，它是那樣漸漸地長大起來的。
嗯！大茄子！今天請媽媽做個肉塊燒茄子吃吧！
茄子花的斷面圖
雄蕊
雌蕊
七月十日
七月廿九日
宿存萼
茄子的橫斷面圖
卷鬚
種子和果實
種子
果皮
小葉
托葉
豌豆發芽的情形
莢背面的氣孔

歷史故事

聰明的楊修

。青山。

在丞相府後面，建造了一座大花園。高高的圍牆，裏面栽滿了無數珍奇的花草樹木，園中央，還有幾處很精緻而又華麗的亭臺樓閣。

丞相曹操，聽說這花園已經全部落成，於是親自去參觀。一班文武官員陪同着他在花園四周遊覽了一番。當時有位官員問曹操：

「這花園裏的建設，丞相有甚麼意見嗎？」

「唔，」曹操慢慢應了一聲，既沒有讚賞，也沒有責備，一點沒表示意見。

曹操臨離開這花園時，叫人給他取來一枝筆，就在園門上寫了個「活」字，然後就回丞相府去了。

「光是寫個「活」字，究竟是說好還是說壞呢？」大家都猜不透曹操的用意。

「我看，不如找楊修來，他又聰明又有學問，一定明白是甚麼意思。」有人這樣提議。

楊修來了。他看見門上的「活」字，也沒加思索，就隨口說：「曹丞相嫌這兩扇大門太寬，趕快把它改窄點吧！」

「你怎會知道丞相是嫌門寬呢？你能說出理由嗎？」



楊修邊指着門，邊說：

「你們看！『門』字裏邊加上一個『活』字，不就是『闊』字嗎？『闊』，就是寬闊的意思。」

大家聽見楊修的解說，才馬上明白過來。

花園的大門重新改好後，大家又請曹操來參觀。曹操見了這新門，心裏非常歡喜，忙問道：「誰的主意，把門改窄了？」一位官員答道：「是楊修！」曹操聽了，滿面笑容，當衆稱讚了楊修一番。

又有一次，有人送了一盒酥餅給曹操，曹操只吃了幾塊便把盒子蓋上了，但他順手在盒上寫了「一合酥」三個字。

後來楊修因事去找曹操，正趕上曹操不在。楊修當時發現桌上那盒酥餅，就把盒子打開來，請官員們大家吃。一會功夫，曹操回來了。他發覺盒裏的酥餅，不知被誰吃光了，就立刻查問，等他知道是楊修做的，就把楊修叫了來，問道：「你沒得到我的允許，為甚麼擅自把我的酥餅吃了？」

楊修笑着回答：「丞相在盒上寫的「一人一口酥」，這不是叫大家把酥餅分着吃的意思嗎？我怎敢違背丞相的命令呢！」

曹操禁不住哈哈大笑，點頭稱讚道：「楊修，你的確夠聰明！」

楊修是後漢三國時人。他當時是在曹操那裏担任文書工作。曹操見他聰明雖然很佩服他，同時也很忌妒他不放心他。後來還是找個藉口罪名，把他殺死了。

不見了甚麼

遊戲 ·馬田·

暑假到了，小朋友們，除了每天做些暑假作業以外，還有很多空閒的時間吧！

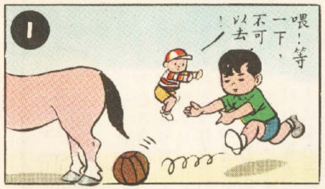
這裏教大家來玩一個遊戲。

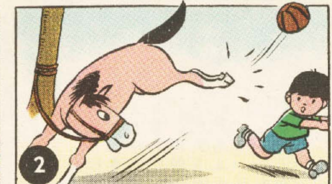
這個遊戲，是由兩個人玩的，為了便利解釋起見，我們用甲、乙來代表甲、乙兩人，各找十件小巧東西，譬如梳子啦，小刀啦，都可以，都找齊了。便把這些東西放在一起，仔細看清楚，同時好好記在心上，然後用一方手帕，覆在這些物件上。

遊戲開始，乙方背轉身，甲方揭開乙方的手帕，隨便取兩件東西出來，另外藏好（不是放在自己的物件堆裏）。這時乙方可以回轉身來，檢視自己手帕下的東西，有那兩件遺失。查清楚後，便向甲方說出，說得對，甲方便要把藏好的東西交還。（注意：如果只說對一件，那麼甲方只給回一件。）說不對，便算遺失了。然後輪到甲方背轉身去，由乙方拿他的東西，方法仍是一樣。

這樣輪流玩下去，一直到有一方只剩下四件東西時，便算輸了。

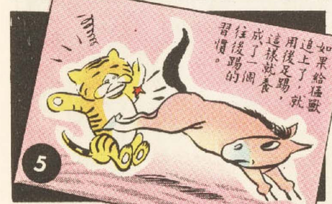


















動物真實故事

毛菲回來了

貫

這故事發生在一百五十年前，正當法國的拿破命，率大軍攻打俄國的時候。

拿破侖己經把義大利、奧國、德國、西班牙、葡萄牙……歐洲很多國家全佔領了。直到一八一二年，他又開始向東去，決心攻打俄國。

當時，拿破侖的軍隊裏有一個義大利籍的士兵，他是從米拉諾市征來的。這士兵非常喜歡狗，他家裏養了一隻大狗，名叫毛菲。

出征的時候，他準備把毛菲留在家裏，誰知毛菲不肯，毛菲無論如何也要跟他去。「也是，留下毛菲，讓誰飼養呢？不如帶牠一道去！」那士兵決心帶毛菲同行。

那時候，也沒有汽車和飛機，所以兵士們大多是步行。毛菲一步也不離開主人，跟着主人跋涉了幾千里，一直走到了俄國。

「這條狗真不錯！」

「毛菲是條義犬，不論天寒地凍，始終不離開主人。」軍隊裏的兵士們都認識毛菲，他們常常這樣讚牠。

俄國軍隊節節敗北，但他們敗一城，就燒一城。退出一村，就燒燬壞一村。

俄國用焦土和拿破命軍抵抗。

當時又趕上是冬季，搞得拿破命的軍隊攻到那裏都沒有住的，也沒有吃的，真痛苦極了。兵士們在冰天雪地裏，凍死的，餓死的，不知有多少。最後遭到俄軍反攻，拿破命軍終於慘敗下來。飢餓、寒冷，使很多法國兵倒在雪地上，餵了野狼。毛菲的主人還掙扎着向後撤退，己經退到比雷西那河上了。河上結的厚冰正開始溶化，士兵和毛菲小心地要渡過對岸去，這時，突然一聲，脚下的冰裂開了。毛菲正走在裂開的冰塊上，來不及躲避，就被河水冲向了下游去。「毛菲！毛菲！」主人拚命喊，但這又有甚麼用呢！俄國兵在後面緊追，毛菲的主人沒有辦法，只好放棄牠，自己逃命。不久，戰爭結束了，毛菲的主人己經回到了義大利，但可憐的毛菲，一點也沒有消息。

事過一年多了，有一天，主人坐在門前納涼。忽然見街上跑來一隻又黑又髒的野狗，那狗好像生了病，全身瘦得都是骨頭。主人站起來想趕牠走。誰知那條狗直搖尾巴、總昂頭。主人這時，仔細看了一看，「呀！這不是毛菲嗎？毛菲！毛菲！你回來啦！」那條狗聽見主人喊出牠的名字，才跳起來撲過去。主人緊緊地抱住牠，但這時牠己經吐出最後一口氣，很安祥的死在主人的懷裏。

毛菲漂泊了一年多，跋涉了五千多里，牠所期待的，就是要看見牠的主人。

毛菲的墳墓，現在還保存在米拉諾市呢！

金烏鴉

方伯

古時候，日本的德島縣，有一個有錢的人家。

一天，快近黃昏的時候，那家門前，來了一位獨行僧，這僧人輕輕地敲了幾下門，說：「請主人慈悲，留我住一宵好嗎？」

這家主人看他是個出家人，所以就答應了。

晚上，主人準備了些酒菜，特別招待他。兩人一面喝酒，一面談話，後來不知怎樣，話題就轉到古玩上了。

「我有些很珍奇的古董，讓我拿給你看！」

主人說着，便離開了座，把那兩件古玩取來，一個是玉金蟬，一個是磨瓷壺。

那僧人拿起看了看，說：「嗯：這兩件東西雖然不錯，但是都平常得很……」

他沒有誇獎這兩件東西，使主人很難為情。

「那麼，你看見過更珍奇的東西嗎？」

「這個……唔，你就看看我這個吧！」僧人便掏出一個金酒杯來。「這東西是稀世奇珍，你不信可以看看！」

這僧人抓起酒壺，把酒往金酒杯裏慢慢地倒。接着口裏唸唸有辭，當金酒杯裏的酒一滿，就飛出一個金烏鴉來。「哈！這真是寶貝，妙極了。」

主人想看清楚，誰知那僧人順手把杯中酒，一飲而盡，於是那金烏鴉也跟着消失了。

「真是好東西！」主人驚歎地說：「我用十件寶貝，和你換這酒杯，你答應嗎？」

「我不想換。」僧人搖搖頭：「除非是讓人家偷去，不然我絕不會放手的。」



主人知道僧人的意思，就沒再說話。

夜裏，主人偷偷地爬起來，想盜取僧人的寶貝，誰知那僧人早就溜走了。主人貪得那個金酒杯，就往山下追。老遠發現那僧人已經逃到山根了，但是前面有一條河，攔住了他的去路。主人連忙趕了上去，一手把僧人的包袱搶了過來，再用力一推，便把僧人推下河去。

「哈哈，終於得到手啦！」主人非常高興，把金酒杯帶回家去。立刻拿了一壺酒，親手試一下。

當他倒酒的時候，忽然叫起來：

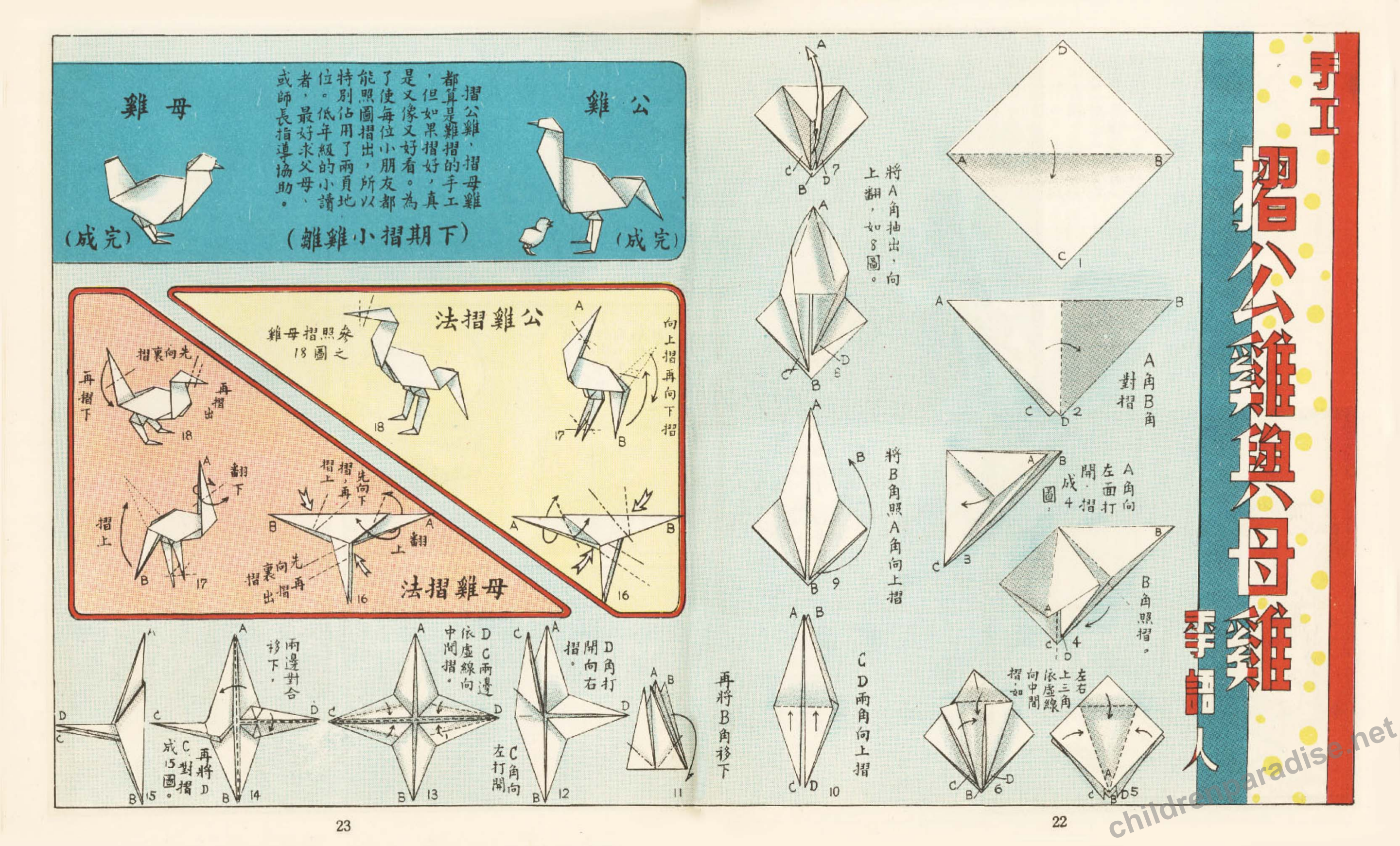
「真糟，我忘記問那僧人，倒酒的時候應該唸甚麼！」

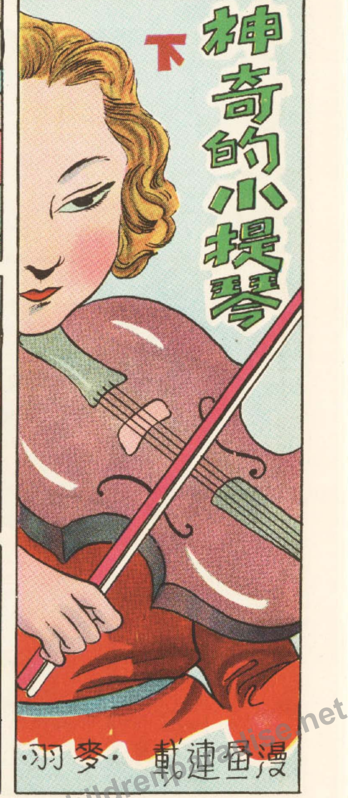
主人很懊悔的樣子，但仍不死心，亂七八糟地喊：「金烏鴉快出來！」「烏鴉烏鴉快出來！……」

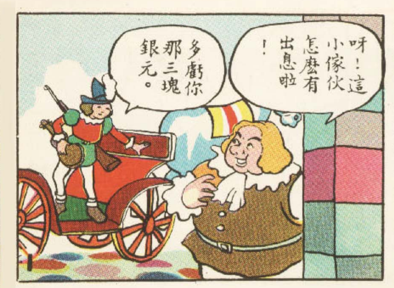
儘管他喊破了喉嚨，那裏有金烏鴉的影子。最後他氣極了，抓住酒杯，狠狠地往院子裏一摔。「混蛋：你還不出來！」

金酒杯給摔破了，很奇怪，裂開的杯子裏，這回卻飛出一隻金烏鴉來。

可惜得很，因為酒杯破了，酒也撒了一地，所以金烏鴉沒法飛回酒杯裏去，牠「呱！呱！」地叫了幾聲，便飛上天空去了。

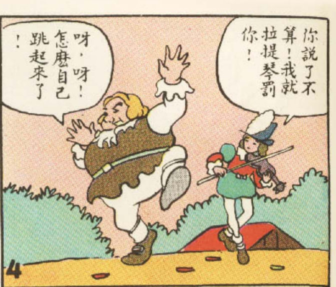

手工
摺公雞與母雞
季語人
公雞
(完成)
母雞
(完成)
摺公雞、摺母雞都算是雞摺的手工，但如果摺好，真是又像又好看。為了使每位小朋友都能照圖摺出，所以特別佔用了兩頁地位。低年級的小讀者，最好求父母、或師長指導協助。
(下期摺小雞雛)
A角B角對摺
A角向左面打開，摺成4圖。
B角照摺。
左右上三角依虛線向中間摺，如
將A角抽出，向上翻，如8圖。
將B角照A角向上摺
C D兩角向上摺
再將B角移下
D角打開向右摺。
C角向左打開
D C兩邊依虛線向中間摺。
兩邊對合移下。
再將D C對摺成15圖。
公雞摺法
向上摺再向下摺
參照母雞摺之18圖
母雞摺法
先向下摺，再摺上
翻上
先向裏摺再摺出
翻下
摺上
先向裏摺
再摺下
再摺出


神奇的小提琴
下
漫畫連載
·麥羽·


呀！這小傢伙怎麼有出息啦！
多虧你那三塊銀元。

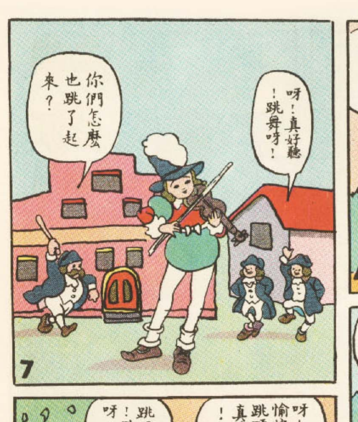

我這桿槍，能百發百中。
我不信！你如果能打中那飛鳥，要甚麼給你甚麼！


好！瞧吧
真打中啦！剛才說的，是和你講笑話呀！


你說了不算！我就拉提琴罰你！
呀，呀！怎麼自己跳起來了！


那小傢伙，弄得我一刻不停地跳！
這怎麼可以？我去捉他！


捉他！
在哪兒？別放走他！


呀！真好聽！跳舞呀！
你們怎麼也跳了起來？


呀！真愉快！跳呀！真愉快！
跳呀！跳呀！


哈！真有趣！
喂！不准跳！捉住他！







13

終於把你捉住了吧！休想跑！

怪可憐的！

14

在我死前，請你讓我再拉一次提琴吧！

快吊死了還要拉？好吧！讓你拉最後一次！

提琴已經拿來了！

不好！又要跳了！唯一的辦法，只好把自己綁起來。

15

呀！真愉快！跳呀！

16

綁起來也不成，還是要跳。

17

各位跳舞的朋友！再見啦！祝你們健康！

（完）



·潔　恩·



利用蛋殼洗瓶

把蛋殼打碎，和水一起裝進瓶裏，然後大力搖動，就可以把髒的瓶子洗乾淨。



衣服滴上了蠟

用一兩層白報紙蓋上去，然後用熱熨斗往紙上一燙，就可以把蠟吸到紙上了。



被藍墨水弄髒了的時候

地板或者衣服，如果被藍墨水弄髒了，立刻倒上熱牛奶，能把藍墨水的污漬洗去；如果時間長了，可以把熱米飯倒上，等一下再擦，同樣也能把污漬擦掉。

兒童樂園：第一三四期目錄

中華民國四十七年八月一日出版

兒童樂園 半月刊 第一三四期

定價：港幣六毫　台幣三元半　坡幣三角五

·外埠的加郵費·

督印人　楊望江
主　編　羅冠樵
出版者　兒童樂園半月刊社
九龍窩打老道五十三號　香港郵箱五五六二號
發行者　兒童樂園營業部
香港德輔道中廿六號A二樓
印刷者　友聯橡皮印刷廠
九龍馬頭圍道啟德里三—五號　電話：六五一〇九號

香港政府核准登記
僑務委員會登記證
台教新字壹叁柒號

	原價	實收	平郵（港澳台免）
半年十二期	H.K.$ 7.20	H.K.$ [illegible]	H.K.$ 1.20
全年二十四期	H.K.$ 14.40	H.K.$ [illegible]	H.K.$ 2.40

·歡迎直接長期訂閱，特價優待。

CHILDREN'S PARADISE SOCIETY
No.26-A, Des Voeux Road, C., First Floor, H.K.
P. O. BOX. 5562 KL.